# 再见，翔飞人

本报记者 **刘 峣**

“我无法再与你擦肩跨越。我要‘退休’了，我要开始一段新的旅程。再见！”4月7日下午5时，刘翔在微博上正式宣布退役。

道一声再见，这句道别里不知寄寓了多少常人无法想象的无奈与伤感。这个黄皮肤、黑头发的中国飞人曾历经荣耀，无数次地带给国人惊喜与自豪，也曾遭遇病痛的折磨，在聚光灯下经历质疑和诋毁。

从辉煌到低谷，是任何一个运动员必经的路程。只是这一段路对刘翔而言，既曲曲折折，又极富戏剧性。当退役的一刻终于来到，关于刘翔的故事却说不完道不尽，而在他命运的起起落落中，体育的魅力与残酷尽显，体制、商业、公众、媒体之于体育的作用与影响同样可以从中观照。

## “中国有我”

时间倒回至2001年5月7日，刘翔的名字第一次出现在《人民日报》。一天前，这名18岁的小将在全国田径锦标赛上以13秒32的成绩夺得冠军。

没有人能够预料，这是一个田径传奇的开始。7岁接触田径、13岁开始练习跨栏、16岁进入国家队的刘翔，在当年先后斩获世界大学生运动会冠军和全运会冠军，迅速地完成从国内冠军到世界冠军的飞跃，正式登上国际体坛。

2002年7月，刘翔在瑞士洛桑的国际田联大奖赛上跑出13秒12的成绩，不仅打破了男子110米栏的亚洲纪录，还刷新了尘封24年之久的世界青年纪录。

巅峰来得如此之快。2004年雅典奥运会110米栏决赛，刘翔以12秒91追平了英国选手科林·杰克逊创造的世界纪录并夺得金牌，宣告了“翔飞人”时代的来临。这枚宝贵的金牌也是中国军团在当届奥运会上出色表现的缩影：32枚金牌使中国超越俄罗斯，跃居金牌榜次席。

“刘翔赢了！”从那一刻起成为无数中国人熟悉的声音，刘翔每一次出场前淡定自如的表情以及赛后“亚洲有我！中国有我！”般霸气的宣言，让人顿生豪情、津津乐道。

两年后，保持巅峰状态的刘翔又在瑞士洛桑以12秒88的成绩打破了沉睡13年的世界纪录。次年，在第11届世界田径锦标赛上，刘翔再度称雄。成为集奥运会、世锦赛和世界纪录于一身的大满贯得主。2008年北京奥运会前，他先后成为美国《时代》杂志和《新闻周刊》的封面人物。

## “我经得起历史的考验”

后来的情节尽人皆知，由于跟腱的伤势，刘翔先后折戟北京、伦敦两届奥运会。

2008年8月18日，北京奥运会110米栏预赛。在第一个栏架前，刘翔撕掉道次布，揉成一团，转身离开赛场。

遗憾和震惊之余，不满和质疑纷至沓来。但刘翔以时间和意志证明了自己，经历手术恢复和“八步上栏改七步”的技术改进，伦敦奥运会前的国际田联钻石联赛上海站，刘翔以12秒97的成绩强势夺冠，希望再次降临。

然而，飞人终究难逃“阿喀琉斯之踵”。2012年8月7日，伦敦奥运会110米栏预赛，刘翔在上第一个栏时摔倒在地，导致跟腱断裂。这一次，他选择单腿跳到终点，亲吻栏架，随后被轮椅送出场外。

这是个令人心碎而难忘的场景，也是刘翔在田径场上留给人们的最后一幅画面。此后，尽管他仍坚持康复训练，渴望复出，渴望着今年8月的北京田径世锦赛；尽管他仍出现在全国两会现场，为运动员的权利鼓与呼；尽管他在2014年与爱人喜结良缘。但显然，伤病已无法让31岁的刘翔在栏间驰骋，而他昔日的对手罗伯斯、奥利弗也已陆续淡出赛场。此前，姚明、李娜已先后宣布退役，而刘翔的退役，宣告着一个时代的结束。

“他一直是这个国家的儿子。”“如果有一天刘翔不优秀，请大家原谅他。”几年前，刘翔母亲吉粉花曾如此表达。“作为我来说，我是一个最真实的刘翔，也经得起历史的见证和考验。”2012年伦敦奥运会后，刘翔这样直言。

经得起多大的诋毁，就受得起多大的赞美。作为中国体育的代表，刘翔所经历的，正像姚明、李娜一样，他们需要像所有运动员一样追逐胜利、为国争光，面临伤病带来的苦痛与折磨。与此同时，他们需要处理同体制、赞助商、媒体等纷繁复杂的关系，身上背负的压力可想而知。

## “我有自己要走的路”

这些天，刘翔的微博上，装满了网友对他的不舍与祝福。

“从学生时代陪伴我直到工作，你永远都是我的榜样。”

“因为看了2004年奥运会决赛，就开始喜欢田径，如今我已经练了10年。”

“永远忘不了11年前在瑞典乌普萨拉街头，电视转播中看到你冲过终点后，老外向我伸出的大拇指。”

……

十几年间，刘翔在自己的运动生涯中艰难地超越自我，这样的故事远比金牌和纪录更为激励人心。更重要的是，作为其中的佼佼者，刘翔代表了这一代运动员更为成熟的心智和开阔的眼界，向世界展现了中国的体育魅力。

退役后的刘翔将如何规划自己的道路？2010年刘翔曾在一次采访中说：“我不要做姚老板（姚明），也不适合当邓书记（邓亚萍）。我就是我，我有自己要走的路。”

刘翔透露，退役后他将完成剩余学业，做一些对中国青少年体育发展和提升国人健康体质有利的事，力所能及地推动和促进中国田径在国际舞台的影响力。人们也更期待，回归平常人轨迹的刘翔，拥有平静、幸福的私人生活。

无论如何，中国飞人的体育故事，接下来会以另一种形式继续上演。

时年29岁的老将刘翔在2012伦敦奥运会上受伤后亲吻跨栏离开

# 记住，最好的时光

申孟哲

“极灿烂时光，一生难再遇上一次”。

刘翔职业生涯中的“极灿烂时光”其实不止一次。早在大多数国人2004年雅典奥运会认识他之前，他就已经拿到过世界大学生运动会冠军、全运会冠军、国际田联大奖赛冠军，并且打破过亚洲纪录和世界青年纪录。即使是在他受伤退赛、不如巅峰期那么耀眼之后，他也依然在东亚运动会、亚锦赛和全运会上实现过三连冠，并一度回到世界男子110米栏排名的榜首。

但确实，对于大多数国人来说，从认识刘翔那一刻开始，他就是带着灿烂的光芒来的。以至于之后的很多情节，人们反而不太习惯。

2004年，笔者还在上高中。雅典有时差，110米栏开始比的时候，中国已经进入深夜。当时我还问室友：刘翔是谁？他说：跑得挺不错的，据说是中国男子田径里最有希望冲击前三名的。

其实刘翔奥运夺冠时我们并没有第一时间看到，因为宿舍里没有电视。我们的呐喊，是伴着收音机里解说员近乎歇斯底里的声音一起的——在那个漆黑的夜里，整幢宿舍楼都爆发出呐喊。

对中国男子田径，甚至对整个亚洲田径来说，刘翔都是一个里程碑式的人物。短距离男子项目，此前一直有“黄种人无法夺冠”的说法。但刘翔的出现让世界看到，原来黄种人也是可以在这个项目上成为世界最佳的。甚至在刘翔夺冠后，我还清楚地记得，一夜之间，几乎全国所有的中小学，都加开了110米栏的项目，以“发现更多的刘翔”。

有人把这种培养方式称为“举国体制”——举全国之力，广撒网，发现好苗子进行培养。与之相对的是职业体育模式。很多“举国体制”的项目，本来就没有太多的镁光灯聚焦、没有完善的职业联赛，他们心中能期待的，只有亚运会、奥运会这些大赛。

于是，在北京、伦敦连续两届奥运会退赛之后，有人说刘翔是因为身背巨额的赞助合同所以不能提前退赛，也有人说是他背后的管理机构不让他退赛，总之阴谋论满天飞。其实，只要熟悉体育的人就知道，对一个爆发力极为重要的项目来说，“跟腱断裂”四个字意味着什么。只要看看刘翔生涯的最后一幕就可以知道他心中的百味杂陈：他用单脚跳过终点，去亲吻给他荣耀也给他非议、给他美好回忆也给他悲情画面的栏架。因为，这就是他的人生，他以此为人所知，又最终要离开这里。

我们无意去揣摩当年的刘翔是为什么退赛，因为我们相信，任何一个优秀的运动员，如果实在不是力不能支，都不会浪费4年的美好时光，去完成一次阴谋论的安排。

直到现在，当刘翔终于可以说出“我努力过，是时候说再见”时，人们才发觉，距离上一次他出现在赛场上，已经过去3年的时间。3年，足够我们适应飞人不飞，也终于可以理性平和地看待他的退役，并祝福他今后的生活。

花不能长好月不能长圆，残酷的竞技体育更是没有永远的冠军。但当一切尘埃落定，回首往事，我们会发现，原来，有过最美好的时光，也就足够了。

毕竟，他曾是最耀眼的那一个。

体坛走笔

## 女子冰球世锦赛开战

**本报北京4月7日电**（记者**刘峣**）2015年国际冰联女子冰球世锦赛甲级B组比赛6日在京拉开帷幕。首日比赛，东道主中国队在常规时间同荷兰队战成平局，最终在点球大战惜败对手，以2∶3告负。据悉，本次世锦赛中国队有23名队员出征。其中，在首场比赛中独中两元的33岁老将孙锐参加过两届冬奥会，此外还有齐雪婷、马蕊、姜娜和石瑶4名老将回归。

此次甲级B组比赛共有中国、斯洛伐克、匈牙利、荷兰、朝鲜和意大利的6支球队出战。比赛成绩积分将以75%的权重计入各队的世界排名。

## 李天骥杯太极拳邀请赛举行

**本报电** 为纪念已故武术名师李天骥诞辰100周年，“李天骥杯”太极拳邀请赛日前在京举行，来自全国35支代表队的500多名选手一展身手。北京武术队以及英国、日本、美国、瑞典、阿根廷、中国澳门等地的武术团体进行精彩表演。

李天骥1954年任中央体育学院竞技科武术班教练组长，培训了新中国第一支国家武术队运动员。1955年，他执笔主编了第一套规范教材“简化太极拳”。李天骥曾先后六次赴日访问教学，被日本武术界称为“太极拳之父”。 （**王友唐**）

## 桥牌荣誉大师系列赛开打

**本报电**（**陈昭**）“洋河杯”2015年中国桥牌荣誉大师系列赛日前在北京首都大酒店拉开帷幕，148位中国桥牌荣誉大师参赛。系列赛共进行9场，其中第1站至第8站为分站赛，第9站为总决赛。中国桥协从1995年开始举办荣誉大师的比赛，至今已经有20年的历史。

### 100余支球队参赛在60个城市展开

# CAAU 一个属于孩子的篮球联赛

本报记者 **彭训文**

上周末，2014—2015赛季全国青少年业余篮球联赛（CAAU）襄阳市选拔赛火热进行，比赛吸引了该市9支高中校队及业余队的近百个孩子参加。今年，这样的比赛已经在全国近60个城市同步展开。

随着国务院《关于加快发展体育产业促进体育消费的若干意见》的出台，民间办赛的热情正在高涨。但真正付诸实践并取得显著成效的，全国青少年业余篮球联赛算是其中一个。从2012年12支球队近200个孩子参赛，到本赛季100余支球队、几千个孩子参加，CAAU已经成长为全国规模最大的青少年业余篮球联赛。作为该联赛的创始人，靳星对本报记者说，他的梦想是为全国青少年提供一个属于自己的草根篮球联赛。

**上图：**联赛现场，比赛正酣。
**压题图：**总决赛后合影。

### 一个盛大的嘉年华

在今年的CAAU联赛北京市选拔赛上，美国人葛兰登在赛场边忙前忙后。他的儿子小葛兰登是北京顺义国际学校队的球员，他还是这个球队的主教练。葛兰登表示：“孩子们通过比赛不断进步，玩得开心，这是我最满意的地方。”

让中国的孩子也能以赛代练，这是靳星创立CAAU联赛的初衷。“在美国业余体育联合会（AAU）组织的一场篮球比赛中，我被几千个美国孩子在同一个场馆里比赛的场景深深震撼。”联赛创始人靳星曾经有过CBA职业球员的经历，退役之后他曾经多年在NIKE全亚洲训练营担任教练，有着丰富的赛事组织运营经验。

他对本报记者表示，“我们不仅希望孩子们通过层层选拔、7小时车轮战、参加美国AAU联赛，获得成长为篮球明星的另一条道路，更希望通过篮球知识讲座、家长孩子间的篮球游戏、专业的美式篮球训练、伤病防护、品牌推广等活动，让孩子、家长包括市场，对篮球运动有一个新的认识。我希望每场比赛都像一个盛大的嘉年华。”

### 一堂不落幕的大课

CAAU同样造就过属于自己的明星。现就读于美国康纳高中的孙思尧，是中国篮球未来的一颗希望之星。如今他已经在这所高中的球队中站稳主力位置。前些天，中国男篮国家队教练组赴美考察时，还曾专程与他会面。孙思尧说：“CAAU让我磨练了技术，增长了经验，更让我学会了信任队友、为团队而付出。”

“我们的比赛规则规定，每一节3分钟后，必须让队里的其他孩子上场。这让孩子们意识到团队的重要性，凝聚力更强了。”作为北京ES小精英队教练的刘峰，曾担任过香港队主教练，如今他从事青少年篮球教育已经有11个年头。他对本报记者说，CAAU联赛强调对团队精神、意志品质、规则意识、赛场礼仪等的引导，让孩子们对于篮球的认知有了很大的改变。

“以前我打得比较‘独’，有时还会埋怨队友，现在看到空位我会选择给队友传球，也学会了相互鼓励。”ES小精英队的曹翔说。

在北京市选拔赛的场边，很多家长都抽空来给孩子加油。一个林姓家长对本报记者说，她最大的欣喜是孩子不仅减肥成功了，而且通过比赛，意志品质也增强了，显得更加自信了。

### 一个人才的“蓄水池”

“CAAU联赛从无到有，从小到大，完全可以办成汇集全国青少年篮球爱好者的年度赛事，成为中国篮球后备人才的‘蓄水池’。”曾任国家体育总局小球运动管理中心主任、中国篮球协会副主席的钟添发在接受本报记者采访时说。

谈及CAAU联赛今后的发展，钟添发认为，一方面，政府的体育、教育等相关部门应在做大做强该联赛方面给予足够的重视和支持，团结全国力量来经营好这个品牌；另一方面，联赛自身应通过市场化宣传、推广吸引相关企业参与到赛事的运作中来。这需要联赛在健全组织机构，培养专业裁判员、工作团队等方面下功夫。

“我希望CAAU将来在全国100个城市落地生根，为更多孩子提供一个属于自己的草根篮球联赛。”展望未来，靳星有更大的梦想。他表示，CAAU正在全国展开战略合作，希望以市场化的运作模式，在各个城市的社区扎下根；同时，通过市（县）—区域—全国的联赛平台，将各个社区联通，让更多的孩子参与进来，真正实现“联赛的全民共享”。

广告处 电话 65369288 传真：(8610) 65003109 总编室 65369316 经营部门 65369405 发行部 65369319 零售周一至周四1元/份 周五1.5元/份 周六1元/份 国内定价全年280.80元 国内统一刊号：CN11-0066 广告许可证：京朝工商广字0153号